375D0459

Ἀριθ. N 199/36 Ἐπίσημη Ἐφημερίδα τῶν Εὐρωπαϊκῶν Κοινοτήτων 30.7.75

# ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

**τῆς 22ας Ἰουλίου 1975**

**περί τῆς παρεμβάσεως τοῦ Εὐρωπαϊκοῦ Κοινωνικοῦ Ταμείου ὑπέρ ἀτόμων πού θίγονται ἀπό τίς δυσχέρειες ἀπασχολήσεως**

(75/459/ΕΟΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Ἔχοντας ὑπόψη:

τή συνθήκη περί ἱδρύσεως τῆς Εὐρωπαϊκῆς Οἰκονομικῆς Κοινότητος,

τήν ἀπόφαση 71/66/ΕΟΚ τοῦ Συμβουλίου τῆς 1ης Φεβρουαρίου 1971, περί ἀναμορφώσεως τοῦ Εὐρωπαϊκοῦ Κοινωνικοῦ Ταμείου[1] καί ἰδίως τό ἄρθρο 4,

τήν πρόταση τῆς Ἐπιτροπῆς,

τή γνώμη τῆς Συνελεύσεως[2],

τή γνώμη τῆς Οἰκονομικῆς καί Κοινωνικῆς Ἐπιτροπῆς,

Ἐκτιμώντας:

ὅτι οἱ ἀρχηγοί τῶν Κυβερνήσεων, οἱ ὁποῖοι συνῆλθαν στό Παρίσι στίς 9 καί 10 Δεκεμβρίου 1974 ἔκριναν ὅτι εἶναι σκόπιμο νά ἀναληφθεῖ δραστήρια καί συντονισμένη ἐνέργεια σέ κοινοτικό ἐπίπεδο στόν τομέα τῆς ἀπασχολήσεως· ὅτι ὑπεγράμμισαν ἐπίσης ὅτι τό Συμβούλιο θά ἐξετάσει, σέ εὔλογο χρόνο, ὑπό τό φῶς τῆς ἐμπειρίας, λαμβάνοντας ὑπόψη τά προβλήματα τῶν περιοχῶν καί τῶν κατηγοριῶν τῶν ἐργαζομένων πού ἔχουν θιγεῖ περισσότερο ἀπό τά προβλήματα τῆς ἀπασχολήσεως, ἐάν καί μέχρι ποίου βαθμοῦ κρίνεται ἀπαραίτητο νά αὐξηθοῦν τά μέσα τοῦ Κοινωνικοῦ Ταμείου·

ὅτι ἡ κατάσταση τῆς ἀπασχολήσεως τῶν νέων κάτω τῶν 25 ἐτῶν πού εἶναι ἄνεργοι ἤ ἀναζητοῦν ἀπασχόληση καθιστᾶ ἐμφανή τήν ἀνάγκη εἰδικῆς κοινῆς δράσεως ὥστε νά ἐξασφαλισθεῖ καλύτερα ἡ προσαρμογή τῆς προσφορᾶς καί ζητήσεως τοῦ ἐργατικοῦ δυναμικοῦ ἐντός τῆς Κοινότητος·

ὅτι προέχει ἐπίσης νά ἀποφασίσει τό Συμβούλιο πρό τοῦ τέλους τοῦ 1975, ἐπί τῆς χορηγήσεως τῆς συνδρομῆς τοῦ Κοινωνικοῦ Ταμείου ὑπέρ τῶν ἀτόμων πού ἀπασχολοῦνται ἤ ἀπασχολήθηκαν στούς τομεῖς πού ἐθίγησαν ἰδιαίτερα ἀπό τή διαταραχή τῆς ἀπασχολήσεως πού προξένησε ἡ ὕφεση, λαμβάνοντας ὑπόψη τίς περιοχές πού ἐθίγησαν περισσότερο ἀπό τά προβλήματα ἀπασχολήσεως,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

*Ἄρθρο 1*

1. Δύνανται νά τύχουν τῆς συνδρομῆς τοῦ Κοινωνικοῦ Ταμείου, βάσει τοῦ ἄρθρου 4 τῆς ἀποφάσεως 71/66/ΕΟΚ, οἱ εἰδικές ἐνέργειες πού ἀποσκοποῦν νά διευκολύνουν τήν ἀπασχόληση καί τή γεωγραφική καί ἐπαγγελματική κινητικότητα τῶν νέων κάτω τῶν 25 ἐτῶν πού εἶναι ἄνεργοι ἤ ζητοῦν ἀπασχόληση.

2. Προτεραιότητα δίδεται σέ εἰδικές ἐνέργειες πού ἀποσκοποῦν νά διευκολύνουν τήν ἀπασχόληση καί τή γεωγραφική καί ἐπαγγελματική κινητικότητα τῶν νέων κάτω τῶν 25 ἐτῶν πού ἀναζητοῦν γιά πρώτη φορά ἀπασχόληση.

*Ἄρθρο 2*

Οἱ ἐνέργειες πού προβλέπονται στό ἄρθρο 1 πρέπει νά συμβάλλουν στή θέση σέ ἐφαρμογή προγραμάτων πού συμβιβάζονται μέ τούς οἰκονομικούς καί κοινωνικούς στόχους πού ἔχει θέσει ἡ Κοινότης. Αὐτά τά προγράμματα καθιστοῦν ἐμφανές τό οἰκονομικό πλαίσιο τῶν ἐνεργειῶν τίς ὁποῖες ὀργανώνουν καί τῶν ὁποίων προσδιορίζουν τούς στόχους καί τά μέσα.

*Ἄρθρο 3*

Δύνανται νά ἀποτελοῦν ἀντικείμενο τῆς συνδρομῆς τοῦ Κοινωνικοῦ Ταμείου, βάσει τῆς παρούσης ἀποφάσεως, οἱ ἐνισχύσεις, τῶν ὁποίων ὁ κατάλογος ἔχει θεσπισθεῖ ἀπό τόν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 2397/71 τοῦ Συμβουλίου, τῆς 8ης Νοεμβρίου 1971, περί τῶν ἐνισχύσεων πού δύνανται νά ἀποτελέσουν ἀντικείμενο τῆς συνδρομῆς τοῦ Εὐρωπαϊκοῦ Κοινωνικοῦ Ταμείου[3], ὅπως τροποποιήθηκε ἀπό τόν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 1761/74[4].

*Ἄρθρο 4*

Τό Συμβούλιο θά ἀποφασίσει πρό τῆς 30ῆς Νοεμβρίου 1975 ἐπί προτάσεως τῆς Ἐπιτροπῆς, ἡ ὁποία ὑποβάλλεται βάσει τοῦ ἄρθρου 4 τῆς ἀποφάσεως 71/66/ΕΟΚ, καί ἀποσκοπεῖ νά διευκολύνει τή γεωγραφική καί ἐπαγγελματική κινητικότητα ἀτόμων ἀπασχολουμένων ἤ ἀπασχοληθέντων στούς τομεῖς πού ἔχουν ἰδιαίτερα θιγεῖ ἀπό τή διαταραχή τῆς ἀπασχολήσεως πού προξένησε ἡ ὕφεση, λαμβάνοντας ὑπόψη τίς περιοχές πού ἐθίγησαν περισσότερο ἀπό τίς δυσχέρειες ἀπασχολήσεως.

*Ἄρθρο 5*

Ἡ παρούσα ἀπόφαση ἀρχίζει νά ἰσχύει τήν πέμπτη ἡμέρα ἀπό τήν ἐπομένη τῆς δημοσιεύσεώς της στήν *Ἐπίσημη Ἐφημερίδα τῶν Εὐρωπαϊκῶν Κοινοτήτων*.

Ἐφαρμόζεται στίς ἐνέργειες, τῶν ὁποίων τό σχέδιο θά ἔχει ἐγκριθεῖ ἀπό τήν Ἐπιτροπή πρό τῆς λήξεως περιόδου δύο ἐτῶν μετά τήν ἔναρξη ἰσχύος τῆς παρούσης ἀποφάσεως, ὑπό τήν ἐπιφύλαξη τῆς ἐφαρμογῆς τοῦ ἄρθρου 11 τῆς ἀποφάσεως 71/66/ΕΟΚ.

Ἔγινε στίς Βρυξέλλες, στίς 22 Ἰουλίου 1975.

*Γιά τό Συμβούλιο*

*Ὁ Πρόεδρος*

M. RUMOR

---

(1) ΕΕ ἀριθ. N 28 τῆς 4.2.1971, σ. 15.

(2) ΕΕ ἀριθ. A 128 τῆς 9.6.1975, σ. 9.

(3) ΕΕ ἀριθ. N 249 τῆς 10.11.1971, σ. 58.

(4) ΕΕ ἀριθ. N 185 τῆς 9.7.1974, σ. 1.

375D0782

23.12.75 Ἐπίσημη Ἐφημερίδα τῶν Εὐρωπαϊκῶν Κοινοτήτων Ἀριθ. N 329/35

# ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

**τῆς 24ης Νοεμβρίου 1975**

**περί τῆς μικτῆς ἐπιτροπῆς γιά τήν ἐναρμόνιση τῶν συνθηκῶν ἐργασίας στή βιομηχανία ἄνθρακος**

(75/782/ΕΚΑΧ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Ἔχοντας ὑπόψη:

τή συνθήκη περί ἱδρύσεως τῆς Εὐρωπαϊκῆς Κοινότητος Ἄνθρακος καί Χάλυβος,

Ἐκτιμώντας:

ὅτι ἡ Ἀνωτάτη Ἀρχή ἵδρυσε τό 1955, κατ' ἐφαρμογή τῆς ἀποφάσεως τῆς συμβουλευτικῆς ἐπιτροπῆς, τῆς 20ῆς Δεκεμβρίου 1954, μία μικτή ἐπιτροπή γιά τήν ἐναρμόνιση τῶν συνθηκῶν ἐργασίας στή βιομηχανία ἄνθρακος·

ὅτι δέν ἔχουν μέχρι σήμερα ἐκδοθεῖ τυπικά λεπτομερεῖς κανόνες, γιά νά ὁρίσουν μέ ἀκρίβεια τή σύνθεση, τίς ἁρμοδιότητες καί τή λειτουργία αὐτῆς τῆς ἐπιτροπῆς·

ὅτι εἶναι εὐκταῖο νά θεσπισθοῦν τυπικά πλέον τέτοιοι κανόνες·

ὅτι οἱ κοινωνικοί ἑταῖροι τῆς βιομηχανίας ἄνθρακος ἐρωτήθησαν γιά τίς ἀκόλουθες διατάξεις, σχετικά μέ τίς ὁποῖες ἐξέφρασαν τή συμφωνία τους,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

*Ἄρθρο 1*

1. Ἡ μικτή ἐπιτροπή γιά τήν ἐναρμόνιση τῶν συνθηκῶν ἐργασίας στή βιομηχανία ἄνθρακος (ἐφεξῆς διονομαζομένη «ἡ μικτή ἐπιτροπή») βοηθεῖ τήν Ἐπιτροπή τῶν Εὐρωπαϊκῶν Κοινοτήτων (ἐφεξῆς ὀνομαζομένη «ἡ Ἐπιτροπή») στή σύλληψη καί ἐφαρμογή τῆς κοινοτικῆς κοινωνικῆς πολιτικῆς, πού προβλέπεται ἀπό τή συνθήκη τῆς Εὐρωπαϊκῆς Κοινότητος Ἄνθρακος καί Χάλυβος, προκειμένου νά προωθηθεῖ ἡ βελτίωση τῶν συνθηκῶν διαβιώσεως καί ἐργασίας τοῦ ἐργατικοῦ δυναμικοῦ στή βιομηχανία ἄνθρακος, ὥστε νά ἐπιτραπεῖ ἐναρμόνισή τους στά πλαίσια τῆς προόδου.

2. Ἡ μικτή ἐπιτροπή ἀποτελεῖ ἕνα θεσμό διαλόγου, ἀμοιβαίας ἐνημερώσεως καί συμφωνίας μεταξύ τῶν κοινωνικῶν ἑταίρων.

3. Προβαίνει στίς ἀναγκαῖες μελέτες γιά τήν ἐκπλήρωση τῆς ἀποστολῆς της, ὀργανώνει, ἄν χρειάζεται, τή συμμετοχή σέ συνδιασκέψεις ἤ σεμινάρια περί τῶν κοινωνικῶν προβλημάτων, συντάσσει ἀναφορές, δίδει γνῶμες ἤ συστάσεις, εἴτε κατόπιν αἰτήσεως τῆς Ἐπιτροπῆς εἴτε μέ δική της πρωτοβουλία.

Ὁσάκις μία γνώμη δέν ἀποτελεῖ ἀντικείμενο ὁμοφωνίας, ἡ μικτή ἐπιτροπή διαβιβάζει τίς διαφορετικές ἀπόψεις στήν Ἐπιτροπή.

*Ἄρθρο 2*

1. Ἡ μικτή ἐπιτροπή ἀποτελεῖται ἀπό ἀντιπροσώπους:

— τῶν ὀργανώσεων τῶν ἐργαζομένων,

— τῶν ὀργανώσεων τῶν ἐργοδοτῶν.

2. Ὡς πρός τίς δύο αὐτές ὁμάδες, τά μέλη τῆς μικτῆς ἐπιτροπῆς ὁρίζονται ἀπό τήν Ἐπιτροπή κατόπιν προτάσεως τῶν ἀκολούθων ὀργανώσεων:

*Ὀργανώσεις ἐργαζομένων:*

— πού ἔχουν δημιουργηθεῖ σέ κοινοτικό ἐπίπεδο:

  — ἐπιτροπή διασυνδικαλιστική ἄνθρακος/χάλυβος, τῶν ἐλευθέρων συνδικάτων ἀνθρακωρύχων καί μεταλλουργῶν ἐντός τῶν Εὐρωπαϊκῶν Κοινοτήτων,

  — διεθνής ὁμοσπονδία τῶν χριστιανικῶν συνδικάτων ἀνθρακωρύχων·

— σέ ἐθνικό ἐπίπεδο, ὑπό τήν ἰδιότητα τοῦ παρατηρητοῦ:

  — ἐθνική ὁμοσπονδία τῶν ἐργαζομένων τοῦ ὑπεδάφους.

*Ὀργανώσεις ἐργοδοτῶν:*

— πού ἔχουν δημιουργηθεῖ σέ κοινοτικό ἐπίπεδο:

  — ἐπιτροπή μελέτης τῶν παραγωγῶν ἄνθρακος τῆς Δυτικῆς Εὐρώπης.

3. Σέ κάθε μία ἀπ' τίς ὁμάδες «ἐργαζομένων» καί «ἐργοδοτῶν» ὁ ἀριθμός τῶν ἀντιπροσώπων δέν μπορεῖ νά εἶναι ἀνώτερος τῶν 20.

4. Ἀντιπρόσωποι τῶν κυβερνήσεων τῶν Κρατῶν μελῶν μποροῦν νά συμμετέχουν στίς ἐργασίες τῆς μικτῆς ἐπιτροπῆς συμβουλευτικά ἤ σάν παρατηρητές.

*Ἄρθρο 3*

1. Ἡ διάρκεια τῆς ἐντολῆς τῶν μελῶν τῆς μικτῆς ἐπιτροπῆς εἶναι τέσσερα ἔτη. Ἡ ἐντολή εἶναι ἀνανεώσιμη. Τά μέλη, τῶν ὁποίων ἡ ἐντολή ἐξέπνευσε, παραμένουν στήν ὑπηρεσία μέχρις ὅτου ἀντικατασταθοῦν ἤ ἀνανεωθεῖ ἡ ἐντολή τους.

2. Ἡ ἐντολή μπορεῖ νά τερματισθεῖ πρό τῆς ἐκπνοῆς τῆς περιόδου τῶν ἀνωτέρω ἀναφερομένων τεσσάρων ἐτῶν, ἄν τό μέλος παραιτηθεῖ ἤ ἀποβιώσει ἤ ἄν ἡ ὀργάνωση πού ὑπεστήριξε τήν ὑποψηφιότητά του, ζητᾶ τήν ἀντικατάστασή του.

3. Κάθε μέλος τῆς μικτῆς ἐπιτροπῆς μπορεῖ νά ἀντικαθίσταται ἀπό ἕνα ἄλλο ἀντιπρόσωπο τῆς ὀργανώσεώς του, σέ περίπτωση κωλύματος ἤ ἄν ὑπάρχουν ἰδιαίτερα προβλήματα πρός συζήτηση, κατά τίς συνεδριάσεις πού εἶναι ἀφιερωμένες στήν ἐξέτασή τους.

*Ἄρθρο 4*

1. Ἡ προεδρία τῆς μικτῆς ἐπιτροπῆς ἐξασφαλίζεται ἐναλλακτικά γιά περίοδο ἑνός ἔτους ἀπό ἕνα ἀντιπρόσωπο τῶν ἐργαζομένων καί ἀπό ἕνα ἀντιπρόσωπο τῶν ἐργοδοτῶν, πού ὑποδεικνύονται κατόπιν προτάσεως τῆς ἐνδιαφερομένης ὁμάδας.

2. Ἕνας ἀντιπρόεδρος ὁ ὁποῖος δέν ἀνήκει στήν ἴδια ὁμάδα μέ τόν πρόεδρο ὑποδεικνύεται μέ τούς αὐτούς ὅρους.

3. Ὁ πρόεδρος ἤ ὁ ἀντιπρόεδρος, τοῦ ὁποίου ἡ ἐντολή ἐξέπνευσε, παραμένει στήν ὑπηρεσία μέχρις ὅτου ληφθεῖ πρόνοια γιά τήν ἀντικατάστασή του.

4. Στήν περίπτωση προώρου τερματισμοῦ τῆς ἐντολῆς του, ὁ πρόεδρος ἤ ὁ ἀντιπρόεδρος ἀντικαθίστανται, γιά τή διάρκεια τῆς ἐντολῆς πού ὑπολείπεται νά διανυθεῖ, κατόπιν προτάσεως τῆς ὁμάδος, στήν ὁποία ἀνήκουν.

5. Στήν περίπτωση πού ὁ πρόεδρος καί ὁ ἀντιπρόεδρος κωλύονται καί οἱ δύο μαζί νά παραστοῦν σέ μία ὁρισμένη συνεδρίαση, ἡ προεδρία τῆς συνεδριάσεως ἐξασφαλίζεται ἀπό ἕνα μέλος τῆς μικτῆς ἐπιτροπῆς, ὑποδεικνυόμενο ἀπό τήν ὁμάδα, στήν ὁποία ἀνήκει ὁ πρόεδρος.

6. Γιά τήν πρώτη ἐφαρμογή τῶν διατάξεων τοῦ ἄρθρου αὐτοῦ, ἡ ὁμάδα στήν ὁποία ἀνήκει ἡ προεδρία, ἐπιλέγεται μέ κλῆρο.

*Ἄρθρο 5*

Οἱ ὑπηρεσίες τῆς Ἐπιτροπῆς ἐξασφαλίζουν τίς ἐργασίες γραμματείας τῆς μικτῆς ἐπιτροπῆς.

*Ἄρθρο 6*

1. Ἡ μικτή ἐπιτροπή συνέρχεται κατόπιν προσκλήσεως τοῦ προέδρου της καί τοῦ ἀντιπροέδρου της, εἴτε κατόπιν αἰτήσεως τῆς Ἐπιτροπῆς εἴτε σάν συνέχεια ἑνός κοινοῦ διαβήματος τῶν ὁμάδων τῶν ἐργαζομένων καί τῶν ἐργοδοτῶν. Ἡ πρόσκληση στέλλεται ἀπό τήν γραμματεία.

2. Ἕνας ἀντιπρόσωπος κάθε μίας τῶν ὀργανώσεων πού δημιουργήθηκαν σέ κοινοτικό ἐπίπεδο, καί πού προβλέπονται στό ἄρθρο 2, μπορεῖ νά παρίσταται στίς ἐργασίες τῆς μικτῆς ἐπιτροπῆς σάν παρατηρητής.

3. Οἱ ἀντιπρόσωποι τῶν ἐνδιαφερομένων ὑπηρεσιῶν τῆς Ἐπιτροπῆς συμμετέχουν στίς συνεδριάσεις τῆς μικτῆς ἐπιτροπῆς.

*Ἄρθρο 7*

Ἡ μικτή ἐπιτροπή μπορεῖ νά δημιουργεῖ στούς κόλπους της ὁμάδες ἐργασίας γιά τή διευκόλυνση τῶν ἐργασιῶν της. Μπορεῖ νά προτείνει στήν Ἐπιτροπή νά ὑποδείξει πραγματογνώμονες, προκειμένου νά τή βοηθήσουν σέ ὁρισμένες ἐργασίες.

*Ἄρθρο 8*

Τά μέλη τῆς ἐπιτροπῆς καί τά πρόσωπα πού ἐδρεύουν ἐκεῖ, ὑποχρεοῦνται νά μή ἀποκαλύπτουν τίς πληροφορίες πού τούς παρέχονται κατά τίς συνεδριάσεις, ἄν ἡ Ἐπιτροπή ἤ ἡ μικτή ἐπιτροπή, κρίνουν ὅτι, οἱ ὑποδείξεις αὐτές παρουσιάζουν ἐμπιστευτικό χαρακτήρα.

*Ἄρθρο 9*

Ἡ ἀπόφαση αὐτή ἀρχίζει νά ἰσχύει τήν 24 Νοεμβρίου 1975.

Ἔγινε στίς Βρυξέλλες, στίς 24 Νοεμβρίου 1975.

*Γιά τήν Ἐπιτροπή*

*Ὁ Ἀντιπρόεδρος*

Patrick J. HILLERY